

Viện Nghiên Cứu Giáo Dục Nhật Ngữ Sendagaya  
QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC HOÀN TIỀN

CHƯƠNG 1

QUY ĐỊNH CHUNG

(Mục đích)

Điều 1: Quyết định này được lập ra với mục đích quy định về vấn đề hoàn trả số tiền mà học sinh đã đóng cho trường Nhật Ngữ trực thuộc Viện nghiên cứu Giáo dục tiếng Nhật Sendagaya.

(Định nghĩa)

Điều 2: Khoản tiền hoàn lại được đề cập tại đây gồm Phí tuyển khảo, Phí nhập học, Phí trang thiết bị, Học phí, Phí bảo hiểm.

(Phạm vi áp dụng)

Điều 3: Quyết định này áp dụng cho toàn bộ học sinh đang theo học, và các học sinh có dự định nhập học tại trường Trường Nhật Ngữ Sendagaya, Học viện ngoại ngữ Sendagaya, Trường Nhật Ngữ trực thuộc Viện nghiên cứu Giáo dục tiếng Nhật Sendagaya.

CHƯƠNG 2

PHƯƠNG PHÁP HOÀN TRẢ TIỀN

(Hoàn trả tiền)

Điều 4:

- 1 Đối với học sinh đã nhận được COE (Giấy chứng nhận tư cách lưu trú) nhưng không tới Nhật Bản nhập học tại trường, trường hợp này công ty du học có nghĩa vụ phải trả lại COE gốc và Giấy thông báo nhập học cho nhà trường. Sau khi nhận được 2 giấy trên, nhà trường sẽ tiến hành thủ tục hoàn trả lại học phí, phí trang thiết bị, phí bảo hiểm.
- 2 Sau khi học sinh nhập học, nhà trường sẽ không hoàn trả học phí của 6 tháng cho học sinh vì bất cứ lí do gì.
- 3 Đối với học sinh nghỉ học giữa chừng đã đóng 9 tháng học phí, nếu học sinh nhập học chưa đủ 6 tháng thì sẽ được hoàn trả lại 3 tháng học phí. Nếu đã nhập học trên 6 tháng thì sẽ không được hoàn lại.
- 4 Đối với học sinh nghỉ học giữa chừng đã đóng 12 tháng học phí, nếu học sinh nhập học chưa đủ

6 tháng thì sẽ được hoàn trả lại 6 tháng học phí. Nếu đã nhập học trên 6 tháng thì sẽ không được hoàn lại.

- 5 Sau khi nhập học, đối với tiền học phí đã đóng để học tiếp, dù bất cứ lý do gì nhà trường cũng sẽ không hoàn trả.

(Về việc nghỉ học giữa chừng)

Điều 5: Học sinh muốn nghỉ học giữa chừng phải viết đơn thôi học, trình bày lý do (theo mẫu nhà trường quy định) và phải có sự phê duyệt của hiệu trưởng.

Tuy nhiên, thời gian nộp đơn thôi học và thời gian thụ lý nếu quá 6 tháng sau khi học sinh nhập học, theo quy định sẽ không nằm trong đối tượng được hoàn trả tiền. Bên cạnh đó, đối với học sinh bị buộc phải thôi học vì các lý do như tỷ lệ chuyên cần thấp, vi phạm nội quy nhà trường, thì trường hợp này cũng sẽ không nằm trong đối tượng được hoàn trả lại tiền.

(Các thủ tục liên quan về việc hoàn trả tiền)

Điều 6: Thủ tục hoàn tiền sẽ được thực hiện sau khi nhà trường xác nhận được các lý do nghỉ học.

- (1) Khi học sinh về nước nhà trường sẽ xác nhận thẻ ngoại kiều đã bị đục lỗ.
- (2) Khi học sinh xin được việc làm nhà trường sẽ xác nhận việc hoàn tất chuyển đổi tư cách lưu trú từ du học sinh sang visa lao động.
- (3) Khi học sinh học lên nhà trường sẽ xác nhận học sinh đã hoàn tất việc nhập học.
- (4) Nếu học sinh thôi học vì các lý do khác, thì nhà trường sẽ xác nhận việc hoàn tất chuyển đổi tư cách lưu trú sau khi chuyển đổi từ visa du học sinh.

(Gửi tiền)

Điều 7:

1. Phần tiền hoàn trả sẽ được chuyển khoản vào tài khoản học sinh chỉ định.
2. Phí chuyển khoản sẽ do học sinh chịu.

(Các điều khác)

Điều 8:

Nếu phát sinh những hạng mục khác không được quy định trong Quyết định này, khi đó sẽ tiến hành họp lại và quyết định bổ sung thêm.

## QUYẾT ĐỊNH BỔ SUNG

Bản quyết định này được soạn thảo ngày 1 tháng 4 năm 2023.